Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 37 (1964)

Heft: 4

Rubrik: Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des

semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 29.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Veranstaltungen der kommenden Wochen Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raummangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

Änderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen. Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.

Ganze Schweiz

April: 18./30. Schweizer Woche.

Aarau

- April: Bis 18. Kunsthaus: Die besten Plakate des Jahres 1963.
- Theater: «Antigone», Tragödie von
 Anouilh (Stadttheater Basel).

 14. Theater: «Der Kirschgarten», Komödie
- von Tschechow (Stadttheater Basel).
- North Schellow (Stattleauf Jaser).
 Sealbau: Chorkonzert. Leitung: Andreas Krättli. Mitwirkend: Stalder-Quintett. Internationale Pferderennen.

Adelboden

April. Frühlingsskilauf.

Altdorf

April: 15. Restaurant Bauernhof: Frühjahrs-Modeschau.

Appenzell

April: 26. Landsgemeinde.

Arbon

April: 25./26. Zirkus Knie.

Mai: 3./31. Kunstausstellung im Schloss: Karl Hosch.

Ascona

- April: 9. Golf: De Coulon Prize.
- 11., 12. Golf: Swiss Team v. Juniors, Swiss and Juniors Team v. Pros. 13./15. Golf: Dunlop Pros. Tournament. 18./19., 26. Golf: Juvenia Challenge Cup,
- Hotel Schweizerhof Challenge Cup. April: 24./26. Segeln: Schweizer Meister-schaften der «Star»-Klasse. Mai: 2. Tennis: Trofeo Pesko.

Avenches

Toute l'année. Musée romain.

- April. Wiedereröffnung des Museums im Landvogteischloss (Römische Sammlung).

 11. Kurtheater: Operettengastspiel « Drei-
- mäderlhaus». 17. Kursaal: Winterthurer Stadtorchester.
- Leitung: Ernst Schaerer. Solist: Hans Leygraf, Klavier.
- 25. Kursaal: Galakonzert der Stadtmusik Baden. - Kurtheater: Gastspiel Georg
- Kreisler. : 2. Kurtheater: «Bastien und Bastienne», Oper von W. A. Mozart.
- 4. Kurtheater: «Das heilige Experiment», Schauspiel von Fritz Hochwälder (Stadttheater Konstanz).
- ganze Jahr, Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nightclub, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

Bad Ragaz

- April: 18. Saisonbeginn mit Wiedereröffnung der Kureinrichtungen. 1. Mai/Okt. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel,
 - Theater-, Konzert- und Unterhaltungs-abende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittags-konzerte. Kutschen- und Carfahrten.
- Mai: 3. Mai-Bär-Sonntag: folkloristische Darbietungen.

Konzerte und Theater:

April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schau-spiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien.

April. Komödie: «Expo-Impo» mit

- Voli Geiler/Walter Morath. April/16. Mai. Théâtre Fauteuil: Clown Dimitri. 7. Hans-Huber-Saal: Klavierabend Géza

 - Hegyi.

 8./9. Musiksaal: Symphoniekonzerte der
 AMG, Leitung: Dr. Hans Münch. Solist:
 Robert Casadesus, Klavier.
 - Musiksaal: Symphonieorchester des Norddeutschen Rundfunks. Leitung: Hans Schmidt-Isserstedt.
 Stadtcasino: Revue Mayol Paris.
- 13. Komödie: Tournee-Theater «Die Schau-bühne».
- 14. Komödie: «Romulus der Grosse» von F. Dürrenmatt.
- Komödie: «Die letzten Tage der Menschheit» von Karl Kraus.
- 17. Musikakademie: Konzert Internationale Komödie: «Streng geheim», Kriminal-komödie: «Streng geheim», Kriminal-komödie von A. Watkyn,
- 18. Musikakademie: Klavierabend Paul
- Baumgartner.

 19. Theodorskirche: Konzert «Musica viva». Stadttheater: Premiere «Aufstieg und Fall der Stadt Mahagonny», Oper von
- Brecht/Weill.

 20. Musikakademie: Austauschkonzert Conservatoire national de Paris.
- 21. Musiksaal: Quintetto Boccherini.
- Nusiksaal. Quintetto Bocchelli.
 Z2. Komödie: Wiener Komödienlieder.
 Z3./24. Musiksaal: Basler Kammerorchester.
 Leitung: Paul Sacher. Solist: Hansheinz Schneeberger, Violine. 24./25. Mozart-Abende. 27. Musiksaal: Collegium Musicum Basel.

- 28. Stadtcasino: Basler Künstler 28./29. Zehntenkeller: Basler Marionetten-
- 29. Musiksaal: Symphoniekonzert der AMG.
- Leitung: Dr. Hans Münch. Solisten Joseph Bopp, Flöte; Peter Rieckhoff, Klarinette; Henri Bouchet, Fagott. Mai: 4. Stadttheater: Première «Was ihr wollt»
- von W. Shakespeare.
- 5., 7./9. Théâtre Fauteuil: René Zosso (Mitternachtsvorstellungen). Ausstellungen und Messen:
- April/Mai. Naturhistorisches Museum: «Tierwelt in Gefahr» und «50 Jahre Schweizerischer Nationalpark».
- April/Sept. Völkerkundemuseum: Kunstwerke aus Indonesien. April: Völkerkundemuseum: Altamerikanische
- Kunstwerke.

 April: Bis 26. Kunsthalle: Walter Bodmer/
 Otto Tschumi/Teruko Yokoi.
- 11./21, 48. Schweizer Mustermesse
- 20. April/18. Mai. Rest. Sans-Souci: Gemälde-ausstellung der Freien Kunstvereinigung Basel 25. April/28. Juni. Gewerbemuseum:
- Piemontesischer Barock (Photos, Skizzen, Pläne). 29. April/10. Mai. Barfüsserplatz: Die besten
- Plakate des Jahres 1963. Sport:
- April: 12. 34. Internationales Mustermesse
 - gehen.
 18. Hallenbad Rialto: Internationales
 - Schwimm-Meeting. 18./19. «Muba»-Schiessen.

- 19. Schänzli: Trabrenntag. 26. Schänzli: «Reitertag für alle». Mai: 1. Birsfelden: Nationales Amateur-Rundstreckenrennen.

La Chaîne des Rôtisseurs



Gusti Berner

Conseiller de Bouche du chapitre suisse

Rôtisserie « Dufour » Bâle

5 minutes de la gare Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank Telefon 061 243333

Spécialités du Patron!

La langoustine «Amoureuse» Les grenouilles Räblus Scampi à la vénitienne Truite de rivière Curnonsky Les spaghetti alle vongole Lasagna verde al forno Navarin d'agneau à la corse Saltimbocca alla romano L'entrecôte negresco Le steak de veau aux morilles Le filet de veau «Rôtisseur» Le soufflé au kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in Basel

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.-Sonntags geschlossen

Mustermesse im «Dufour»

Foire de Bâle au « Dufour»

Hotel Krebs garni Bern





Genfergasse 8, 1 Minute vom Bahnhof Das gepflegte Passantenhaus - Letzter Komfort Telefon 031 24942

Das gutgeführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt . Salmenbräu-Bier



ein Gläschen

LUZERN Tel. 041 2 15 68 beim Bahnhof

HOTEL

An Dester Lage, im Zehrtdun, Nahle Zee, Tring, ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück, Hallpension oder Vollpension. Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig,

service **1** preis \$ (032) 23255



FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

- 1./3. 3. Internationales Rollhockeyturnier:
- Basler Cup.
 2./3. Internationaler Kanu-Slalom. Diverses:

April: 25. Stadtcasino: Frühlingsball.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Gemäldesammlung 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u. a. Münsterschatz, gotische Bildteppiche. -Kirschgartenmuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde -Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neu-zeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). -Botanischer Garten (Gewachshauser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meers, Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Schweizeische Papiolisterische Pap

Konzerte und Theater:

mmlung.

April/Juni. Spielzeit des Stadttheaters:

Schweizerische Papierhistorische

April, John Spiezelt des Staditieares.
Oper, Operette, Schauspiel.
April, Atelier-Theater: «Die Polizei auf hoher
See» von Slawomir Mrozek.
9. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:
Robert F. Denzler. Solist: Eduard Brunner, Klarinette.
12. Stattheater: «Jephta», szenisches

Oratorium von G. F. Händel. Casino: Symphonieorchester des Nord-deutschen Rundfunks. Leitung: Hans Schmidt-Isserstedt.

18./26. Österreicher Tage: 18. April: Stadttheater: Festansprache von Prof. Dr. Carl J. Burkhard. – Oper «Don Giovanni» von W. A. Mozart. 19. April: Stadttheater: W. A. Mozart. 19. April: Stadttheater: Lieder-Matinee Helga Dernesch, Sopran. Am Flügel: Anton Knüsel. 20. April: Stadttheater: «Liebe, List und Weibertreue» von J. Haydn. 21. April: Stadt-theater: «Boccaccio» von F. von Suppé. – Konservatorium: Vortrag Prof. Bernad Paumgartner: «Mozart und das Theater». 22. April: Center Company con de prins. 22. April: Casino: Camerata academica des Mozarteums Salzburg. Leitung: Prof. Bernhard Paumgartner. 23. April: Stadttheater: Wiener Komödienlieder. Stadttheater: Wiener Komödienlieder. 24., 26. April: Stadttheater: «Der Talisman», Posse mit Musik von J. Nestroy. 25. April: Stadttheater: Ensemble-Gastspiel Burgtheater Wien. – Hotel Bellevue-Palace: Festball. 26. April: Stadttheater: Matinee österreichischer Lyrik und Kammermusik. – «Die Fledermaus» von Joh. Strauss, Mitwirkend: Elisabeth Witzmann, - Ferner: Ausstellung in 60 Schaufenstern der drei Hauptgassen; Modeschau; Kulinarische Woche (Hotel Schweizerhof); Heuriger mit Schrammelmusik (Kornhaus-keller). 23. Stadttheater: Uraufführung des Werkes

eines Schweizer Autors.

Casino: Gemischter Chor Harmonie. Casino: Symphoniekonzert Berner Musikkollegium. Solist: R. von Tobel, Violoncello.

Mai: 4. Konservatorium: Liederabend Rita Berger.

Ausstellungen und Messen:

April/31. Mai. PTT-Museum: «50 Jahre Schweiz. Luftpostarchiv Dr. Paganini».

April/10. Mai. Kunsthalle: Vasarely.

April: Bis 26. Gutenbergmuseum:

«Eine illustrierte Gutenberg-Bibel».

10./22. Bundesgasse bei Kleiner Schanze:

Die besten Plakate des Jahres 1963. 24. April/3. Mai. BEA-Ausstellung für Gewerbe, Landwirtschaft, Industrie und Handel.

Internationale Kongresse:

Mai: 1,/2. Internationaler Chefredaktoren-Kongress.

3./6. Bellevue-Palace: Kongress des Dänischen Molkereiverbandes

April/3. Mai. Hinterkappelen: Schwei-zerische Wurftaubenmeisterschaften und Internationaler Grand Prix de Berne.

Mai: 2. Hallenbad: 12. Jantzen-Meeting des

Polo-Clubs Bern.
3. Golf Blumisberg: Open Championship Diverses:

April: 7. Kursaal: Frühjahrs-Modeschau. Mai/Sept. Beleuchtung der Berner Altstadt. Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

Biel/Bienne

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele. - Kunsteisbahn: Eishockeyspiele. April: 6. Volkshaus: Frühjahrs-Modeschau. 22. Salle Farel: Musique iranienne. 24. April/6. Mai. Promenade Seevorstadt bei

Museum Schwab: Die besten Plakate

Museum Schwab: Die besten Plakati des Jahres 1963. 26. Farelsaal: Kammerorchester Biel. Solistin: Brigitte Meyer, Klavier. 30. Capitole: «Caligula» de Camus (Les Jeunes des paroisses). – Farelsaal: Kammermusikkonzert.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings-und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

Brugg

April: 10. Hotel Rotes Haus: Frühjahrs-Modeschau.

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

Brunnen

Mai: 1. Eröffnung des Kursaals.

April/Okt. Besichtigung des Schlosses Werdenberg: Täglich geöffnet. April: 25./26. Reithallen-Eröffnung.

Avril: 12. Ski: 3° Slalom des Crosets.

La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds

Avril/15 mai. Musée des beaux-arts: Œuvres
gravés de Félix Vallotton et Georges
Dessouslavy.

Avril/31 oct. Musée d'histoire naturelle: Les
collections angolaises et guinéennes du
professeur explorateur Albert Monard.

Avril: 16/26. Avenue de la Gare: Les meilleures affiches de l'année 1963.
25. Théâtre St-Louis: «Comédie» de Samuel

Beckett (Faux-Nez).

30. Conservatoire: Hans Muller, pianiste.

April. Spielzeit des Stadttheaters. Spieltage:

Mittwoch, Samstag, Sonntag.

April: 23. Stadttheater: Südwestdeutsches
Kammerorchester.

Mai: 5./19. Oberer Graben-Fontanaplatz:

Die besten Plakate des Jahres 1963.

April. Täglich geführte Ski- und Hochtouren. April: Bis 11. Britische Damen- und Herren-

Skimeisterschaften 1964. Bis 13. Kunsteisbahn in Betrieb. 10. Alpine Meisterschaft der Skigemeinschaft Niederrhein.

Mai: 2. Eröffnung der Forellenfischerei.

Delémont

Avril: 25. Collège: Cours d'athlétisme. Mai: 2. Salle St-Georges: «Les Compagnons du Jourdain» (negro-spirituals).

Disentis

16. April/15. Sept. Patentfischfang. April: 17./23. Ausstellung von Bündner Künstlern.

Dornach

(Goetheanum)

April: 11. «Hagar und Ismael», Bühnendichtung

von Cécile Lauber. 12., 26. Eurythmie.

18. Rezitation

19., 25. Konzerte

Mai: 2. Kleinmann-Trio. 3. Eurythmie.

April: 17. Gesellenhaus: Frühjahrs-Modeschau. Engelberg

April: 25. Eisenbahner-Skirennen am Jochpass.

Flims-Waldhaus Mai: Ab 1. Fischerei in Vorderrhein und Nebengewässern.

Frauenfeld

April: 20. «Romulus der Grosse» von Friedrich Dürrenmatt (Komödie Basel).

Fribourg/Freiburg

Avril/Mai. Tous les dimanches et jours de fêtes: concerts d'orgues à la Cathédrale St-Nicolas. – Musée d'art et d'histoire: Peintures et sculptures du X° au XI° siècles; Vitraux – Orfèvrerie médiévale. Musée Marcello, Musée d'histoire

Avril: 11. Université Aula: Union Instrumentale et groupe «Mon Pays». 25. Université Aula: Concert vocal. Direction: Nicole Maradan.

Concerts et théâtre:

Avril/mai. Saison du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge.

Avril/16 mai, Théâtre de Poche: «Le Mariage de Monsieur Mississippi» de F. Dürrenmatt. Avril: 8. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.

Soliste: Aurora Natola, violoncelliste

8./12. La Comédie: «Le Sexe faible» de Ed. Bourdet.

9. Théâtre Cour St-Pierre: Ely Naimovitz,

 La Comédie: «Un Comédien nommé Molière», conférence-spectacle Mme Béatrix Dussane.

Nictoria-Hall: Orchestre symphonique du Norddeutscher Rundfunk. Direction: Hans Schmidt-Isserstedt.

13. Salle Réformation: Orchestre de Chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo,

Soliste: Ruggiero Ricci, violoniste. 15, 17. Grand-Théâtre: «Elektra» de R. Strauss. Direction: L. von Matacic.

15. Temple St-Gervais: Cercle J.- S. Bach.

16. Victoria-Hall: Orchestre de Chambre J.-F. Paillard. 16/17. Temple St-Gervais: «Les Compagnons

du Jourdain» (negro-spirituals).

17. Concert au Musée d'Instruments anciens.

18. Victoria-Hall: Musique de Landwehr.

Concert au CERN: Henri Honegger,

concert au CERN: Henn Honegger, violoncelliste.

21. Conservatoire: Lauréats de Paris.

21. 23, 25, 27. Grand-Théâtre: «Parcifal» de Wagner. Direction: L. Ludwig.

22, 29. Victoria-Hall: Festival international

de l'Orgue. 24. Victoria-Hall: Harmonie Nautique. Conservatoire: Centre de Premières

Auditions.
28. Victoria-Hall: Orchestre de Winterthur, St.- Galler Kammerchor. Direction: Werner Heim, Solistes.

Mai: 5. Victoria-Hall: Festival international de l'Orgue.

Expositions:

Avril: 10/29, Athénée: Delapoterie, peinture. 28 avril/12 mai. Potinière, Jardin anglais: Les meilleures affiches de l'année 1963. Mai: 1°/27. Athénée: Boris Vansier, peinture.

Hôtel Epoque Genève

Rue Voltaire 10 Téléphone 022 348750



Hôtel des Alpes Genève

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort le plus moderne. Salles de conférences avec télex et pour banquets et réceptions.

Snack Bar Voltaire

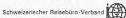
les spécialités du chef de cuisine, J.-P. Fahrny, dir.

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 1550 Construction 1961 Toutes les chambres avec douche, salle de bain, radio et téléphone Studios meublés avec cuisinettes, arrangements pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



sorgenfreie Ferien durch das

Reisebüro





Congrès international:

Avril/13 juin. Conférence de l'Organisation des Nations Unies sur le Commerce et le Développement (ONU). Sports:

Avril: 12. Cyclisme: Tour du lac Léman.

15. Football: Suisse-Belgique.

Mai: 1er/3. Palais des Expositions: Kermesse.

April: 6. Gastspiel des Stadttheaters Chur. 16. Schützenhaus: Frühjahrs-Modeschau. Mai: 3. Landsgemeinde.

Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristall-Ausstellung.

Gstaad

April. Geführte Skitouren.

Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

Hilterfingen

April: 18. Eröffnung der Segelschule.

Interlaken

Anfang Mai. Eröffnung des Kursaals.

Klosters

April/Mai. Schweiz. Bergsteigerschule Silvretta: Skihochtourenwochen.

Langenthal

April: 9. Hotel Kreuz: Frühjahrs-Modeschau. 11. Theater: Konzert der Arbeitermusik.

16. Hotel Bären: Kammermusikkonzert.

18. Theater: Konzert des Männerchors 26. Theateraufführung. Mai: 2./3. Markthalle: Internationale

Hundeausstellung.

Laufon

Mai: 3. Inauguration de la nouvelle Ecole secondaire.

Lausanne

Concerts et théâtre:

Avril: Jusqu'au 25. Théâtre municipal: Saison

lyrique. 6. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Ernest Anser-met. Soliste: Aurora Natola, violoncelliste. 9, 11. Théâtre municipal: «La Veuve

Joyeuse» de Franz Lehar. 11. Théâtre de Beaulieu: Symphonieorchester des Norddeutschen Rundfunks. Direction: Hans Schmidt-Isserstedt.

Hans Schmidt-Isserstedt.
16, 18. Théâtre municipal: «La Grande
Duchesse» de Jacques Offenbach,
19. Studio Radio Lausanne: Concert SIMC.
21. Maison Pulliérane: Duo Denyse Rich,

Maison Pulliérane: Duo Denyse Rich, pianiste; Serge Maurer, ténor.
 23, 25. Théâtre municipal: «Les Mousquetaires au Couvent» de Varley.
 24. Théâtre municipal: (Concert detrois corps de musique et la Chanson de Lausanne. – Théâtre de Beaulieu: Les Compagnons de la Chanson.
 27. Théâtre de Beaulieu: Winterthurer Stadtersche et St. Caller Komparcher.

orchester et St.- Galler Kammerchor. Direction: Werner Heim. Solistes. 30. Halle des Fêtes de l'Expo: Création

Cantate Expo (ouverture de l'Exposition

nationale.)
Mai: 1°r. Cathédrale: Concert d'orgue.
2 mai/24 juin. Festival international de
Lausanne 1964.

Lausanne 1964.

2. Théâtre de Beaulieu: «Jeanne d'Arc au Bûcher», oratorio de Paul Claudel, musique d'Arthur Honegger. OSR, Union Chorale de Lausanne. Solistes et récitants.

3. Ouchy: Concert de l'Union Instrumentale. — Théâtre de l'Expo: «Les Cannibales de Jacques Aeschlimann (Baladins de Vevey). — Arènes de l'Expo: «Mimodrame La Terre», de Roland Jay.

4. Théâtre de l'Expo: «Le Mariage de Monsieur Mississipi» de F. Dürrenmatt. — Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'Allemeine Musikosesllschaft de

de l'Allgemeine Musikgesellschaft de

 Théâtre de Beaulieu: Concert extra-ordinaire de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet. Soliste: Zino Francescatti, violoniste.

Expositions: 30 avril/25 oct. Exposition nationale

30 avril/25 oct. Musée cantonal des beaux-

arts: «Art suisse au XX° siècle». 1er mai/25 oct. Palais de Beaulieu: Les chefs-d'œuvre des collections suisses de Manet à Picasso. – Pavillon d'honneur du

Palais de Beaulieu: Travaux du «Reportage national».

Journées de l'Exposition nationale: Avril: 28. Journée de la presse.

Avii. 26. Journée de la presse.
30. Journée officielle.
Mai: 1°r. Journée du Travail.
2/3. Journées sportives SATUS.
3. Journée de l'Agriculture. – Journée des SCF

 Journée des vieillards.
 Journée des transports. Congrès internationaux:

Avril: 13/16. Union européenne de radio-

diffusion et de télévision. 27 avril/1ºr mai. Congrès de la Fédération internationale des Rédacteurs en chef. Mai: 5/6. Séances du Comité européen des Associations des fonderies (CEAF).

Mai: 1er. Football: Suisse (SATUS) - France

(FSGT).

2. Handball: Suisse (SATUS) – Autriche (ASKOE).

3. Lutte: Suisse (SATUS) – France (FSGT).–
Karting: Grand Prix international du Léman et de l'Exposition nationale.

Lenzburg

Sports:

April/Ende Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Sammlung Zschokke. Alte Kunstschlosserarbeiten und Wirtshausschilder. Kantonale Historische Sammlung.
April: 27. Hotel Krone: Frühjahrs-Modeschau.

Lenzerheide-Valbella

April: 12. Riesenslalom am Parpaner Rothorn.

April: 28. Hotel Engel: Frühjahrs-Modeschau.

April/4. Juli. « Die Konzerte von Locarno». April: 9. Golf: De Coulon Prize.

April: 9. Golf: De Coulon Prize.
11., 12. Golf: Swiss Team v. Juniors,
Swiss and Juniors Team v. Pros.
13./15. Golf: Dunlop Pros. Tournament.
15. Trio Pierangeli, Turin.
18./19., 26. Golf: Juvenia Challenge Cup,
Hotel Schweizerhof Chall. Cup.
23. Klavierabend Adrian Aeschbacher.

Mai: 1./2. Chiesa di San Francesco: Chor des Strassburger Münsters und Kammer-orchester Radio Strassburg. Leitung: Msgr. Alphonse Hoch. Solisten.

Das ganze Jahr. Casino-Kursalat: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Avril: 6/15. Jardin des Marais: Les meilleures affiches de l'année 1963. Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château

des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Avril/mai. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux. Avril/31 mai. Villa Ciani: 8º Exposition inter-

nationale de dessins et de gravures.

13 avril/juin: «I concerti di Lugano 1964».

Avril: 13. Concert de l'Orchestre de chambre

de Stuttgart. Direction: Karl Münchinger.

Soliste: Drescher, pianiste.
Concert symphonique de l'Orchestre RSI.
Direction: Willy Boskowsky. Soliste: Hilde Güden, soprano.

Auditorium RSI: Variété de gala.
 Concert symphonique de l'Orchestre philharmonique de Sofia. Direction: Constantin Iliev.

Mai: 2. «Peintures en plein air».
4. Récital Igor Oïstrakh, violoniste.

Konzerte und Theater:

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters. Oper,

April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters. Oper,
 Operette, Schauspiel.
 April/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und
 Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen,
 Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.
 April: 16. Kunsthaus: Symphoniekonzert der
 AML. Leitung: Ernst-Hans Beer. Solist:
 Andor Foldes, Klavier.
 18. Kunsthaus: Galakonzert der Bürger avsikulass Stadt hursen. Leitungs Eduard.

musik der Stadt Luzern. Leitung: Eduard Muri. Solist: Eugen Studhalter, Orgel. 27. Hofkirche: Motettenchor der Kirchen-

musikschule Luzern.

 Verkehrshaus der Schweiz: Zürcher Kammermusikensemble.
 Mai: 5./6. Kunsthaus: Kantonsschulkonzert mit Festival Strings Lucerne.

Ausstellungen: April/Ende Mai. Stadttheater: Gemälde-

ausstellung August Buchmann.

8. April/4. Mai. Bahnhofplatz-Quaibrücke:
Die besten Plakate des Jahres 1963.

12. April/10. Mai. Kunstmuseum:

Edouard Pignon, Gemälde.

April: 18./26. Festhalle Allmend: 1. Internationale
Boot- und Wassersport- Ausstellung. Diverses:

April: 13. Kunsthaus: Frühjahrs-Modeschau. Mai: 2./3. 5. Schweizerische Feldweibeltage Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente

Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20. Jahrhundert». – Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Martigny

Avril: 7. Casino Etoile: «Les Compagnons du Jourdain» (negro-spirituals).

Montana-Vermala

Mai: 3. Ouverture de la pêche au lac Grenon.

Avril/mai. Casino: Théâtre, dancing, jeux. -

Château de Chillon.

Avril/juin. Casino: «Les Grands Interprètes» (saison musicale de printemps).

Avril: Jusqu'au 14. Promenade du Marché-

Couvert: Les meilleures affiches de l'année 1963. 9/12. Rencontres chorales internationales.

17/25. Concours d'émissions de variétés à la Télévision «La Rose d'Or de Montreux». Mai: 2. Théâtre du Casino: Ensemble Baroque de Paris.

Morgins

Avril: 12. Ski: Derby de printemps (slalom géant).

Moutier

Avril: 24. Musique iranienne.

April, Skiflüge ab Flugplatz Blumental,

Murten April: 8. Hotel Enge: Frühjahrs-Modeschau.

April: 9. Näfelser Fahrt.

Neuchâtel

Concerts et théâtre:

Avril: 19. Lyceum-Club: Récital de chant Paulette Allemand, alto. Mai: 2. Salle des conférences: Orchestre de chambre de Neuchâtel, Sté de Musique. Expositions:

18 avril/10 mai. Galerie des Amis des Arts: Elisabeth Stamm.

Mai/juin. Musée des beaux-arts: Exposition des Amis des Arts.

Divers: Avril: 10/11. Concours national suisse des clubs de ciné-amateurs.

Toute l'année, Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

Olten

April: 8. Gastspiel Stadttheater Bern: Schauspiel. 13. Gastspiel Stadttheater Basel: « Der Kirsch-

garten». 20. Gastspiel Stadttheater Basel: «Tosca».

Avril: 12. Grand Prix suisse de moto-cross.

Pontresina

April/9. Mai. Skihochtourenwochen. April: 26. 5. Diavolezza-Riesenslalom: Paul-Nauer-Cup.

Porrentruy

Avril: 23. Hôtel de Ville: Musique iranienne. 24/25. Hôtel Simplon: Bourse internationale

philatélique.

Mai: 3. Inter: «Les Compagnons du Jourdain».

Rapperswil

April/Nov. Heimatmuseum am Herrenberg nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag).

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Burgenvereins.

Rheinfelden

April/Okt. Kurbrunnen, Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstausstellungen, Rhein-schiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung

der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalisches Heimat-museum, Theatergastspiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.

April: 22. Hotel Löwen: Frühjahrs-Modeschau.

April/Mai. Walliser Skihochtourenwochen. April: 12. Riesenslalom.

Samedan

April. Frühjahrs-Skihochtouren.

April: 26. Landsgemeinde.

Schaffhausen

12. April/31. Mai. Museum zu Allerheiligen: Ferdinand Gehr. April: 24. Aula Kantonsschule: Konzert

Studiengruppe für Neue Musik. 25. Leichtathletik: Schaffhauser Volks-

Stadttheater: «Der grosse Gott
 Brown» von Eugene O'Neill (Schauspielhaus Zürich).
 April, 2. Mai. Stadttheater: «Antigone» von

Anouilh (Stadttheater Basel).

Mai: 3. Ramsen: Internationales Faustballturnier. 3./10. 8.Internationales Bach-Fest.

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Le Sentier

Avril: 23. Temple: «Les Compagnons du Jourdain» (negro-spirituals).

Sierre

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. – Musée des tireurs.

Avril: 21. La Matze: «Arsenic et Vieilles Dentelles» de Kesselring. Mai: 1°r/3. Office international des œuvres de

formation civique et d'action doctrinale selon le droit naturel et chrétien. Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

18. April/10. Mai. Schloss Ebenrain: Ausstellung Arnold Fiechter (1879–1943), Gemälde; August Suter, Plastiken.

Solothurn

April. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele.
23. Grosser Konzertsaal: Camerata
Academica Salzburg. Leitung:

Prof. Bernhard Paumgartner. 29. St.-Ursen-Kathedrale: Abendmusik. – Landhaus: Frühjahrs-Modeschau. Mai: 2./24. Berufsschule: Gemäldeausstellung

Max Kessler. Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunst-sammlung (Madonna von Holbein, altdeutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziates im

18. Jahrhundert». Spiez

April: 30. Hotel Terminus: Frühjahrs-Modeschau.

St. Gallen

Konzerte und Theater: April/Mai. Stadttheater: Oper, Operette,

Schauspiel, Ballett.
April: 16. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
Mario Rossi. Solist: Karl Neracher,

Violine. 23. Tonhalle: Quintetto Boccherini. Ausstellungen:

April/3. Mai. Kunstmuseum: Willy Fries. April: Bis 30. Stiftsbibliothek: Schweizer Geschichte in Sanktgaller Handschriften (9.–18. Jahrhundert).
30. April/15. Mai. Brühltor: Die besten Plakate des Jahres 1963.

Diverses: April. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule

- 20. Kongresshaus Schützengarten:
- Frühjahrs-Modeschau.

 Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

Stans

April 26. Landsgemeinde.

Thalwil

April: 24. Volksheim Rosengarten: Frühjahrs-Modeschau.

«Romulus der Grosse», Komödie von Mai: 3. F. Dürrenmatt.

April: 26. Landsgemeinde.

Verhier

Avril: 11. Descente aux flambeaux.

Vevev

- Avril 10. Temple de St-Martin: Grand concert «Arts et Lettres» (deux créations mon-
- diales). 18 avril/3 mai. Galerie Arts et Lettres: Guy Baer.
- 19. La Tour-de-Peilz: Concours hippique de
- la Farraz.

 24. Théâtre: Fine Arts Quartet de New York.

 26. Grande Place du Marché: 1re manche du
- championnat d'Europe de karting. Mai: 3. Saint-Légier: 13° Giron de la Riviera.

Vitznau

Mai: 1. Beginn der Kurkonzerte

April: 23. Hotel Engel: Frühjahrs-Modeschau.

Wengen April. Geführte Skihochtouren.

Winterthur

- April: 8. Symphoniekonzert. Leitung: Mario
- Rossi. Solist: Karl Engel, Klavier. 15. Oberwinterthur: Freikonzert: Leitung. Clemens Dahinden. Solisten. 19. Freikonzert: Winterthurer Streichquartett.
- Yolkshaus: Frühjahrs-Modeschau.
 Hausabend: Fine Arts Quartet.
 Chorkonzert. Leitung: Werner Heim.
- Solisten.
- ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhardt: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahr-hunderts. – Kunstmuseum: Gemälde-sammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

April/Mai, Zermatter Skihochtourenwochen.

April: 14. Theater: Frühjahrs-Modeschau. 28. April/10. Mai. Landsgemeindeplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

Konzerte und Theater:

- April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters, des April/Mai. Spielzeit des Stadttheaters, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters und des Theaters am Hechtplatz. April. Zimmertheater (Winkelwiese 4): Heddy-Maria Wettstein (Monodramen). Bis 20. Bernhard-Theater: Georg Kreisler /Topsy Kueppers. 6. Tonhalle: Klavierabend Ely Haimovitz. — Kongresshaus: Unesco-Konzert.

- 7., 9. Tonhalle: Symphoniekonzerte.
 Leitung: Karl Böhm. Solist: Adrian
 Aeschbacher, Klavier.
 8. Tonhalle: Duoabend Carlos Villa, Violine;
- John Stephen Taylor, Klavier.

 10. Tonhalle: Celloabend Dr. Friedrich Hermann. Am Flügel: Jacqueline Lussol.

 11. Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis mit
- Solisten. Leitung: Walter F. Hindermann 12. Tonhalle: Klavierabend Roger Brügger. 13. Tonhalle: Symphonieorchester des Norddeutschen Rundfunks. Leitung: Hans Schmidt-Isserstedt. – Schauspielhaus: 25 Jahre «Magischer Ring der Schweiz»,
- Festspiel der Zauberkunst. 14. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Paul Klecki. Solist: George Neikrug,
- Violoncello.
 15. Tonhalle: Kammermusikabend Mozart-Gesellschaft.
- 17. Tonhalle: Liederabend Grace Bumbry.

- Tonhalle: Volkskonzert. Leitung: Räto Tschupp. Solist: Andrej Lütschg, Violine. Kongresshaus: Chor der Sixtinischen Kapelle Rom.
- Kapelle Rom.
 Ab 21. Bernhard-Theater: Willy Millowitsch.
 22. Zunfthaus zur Meise: Kammermusikabend,Tonhalle: Orchestergesellschaft Zürich.
 Leitung: Dr. Marius Meng. Solist: Andor
 Foldes, Klavier.
 23. Fraumünster: Universitätschor aus Texas. —
- Kongresshaus: Jazzkonzert Ella Fitzgerald/ Oscar Peterson. – Tonhalle; Klavierabend Benjamin Oren. 26. Schauspielhaus: Matinee der Ballett-
- Akademie Zürich. Tonhalle: Männerchor Zürich mit Tonhalle-Orchester. Leitung: Erich Schmid. Tonhalle: Klavierabend Joseph Plon. –

- Ionhalle: Klavierabend Joseph Plon. Fraumünster: Orgelabend Peter Spiri. Stadthaus: Serenadenabend. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Robert F. Denzler. Solist: Mieczyslaw Horszowski, Klavier. Tonhalle: «Idomeneo» von W. A. Mozart. Winterthurer Stadtorchester, St. Galler Kammerchor Leitung: Werner Heim Kammerchor. Leitung: Werner Heim. Solisten. – Zunfthaus zur Meise: Cembaloabend Henriette Voss-Barbé. 30. Tonhalle: Tonhalle-Quartett.
- Mai: 1. Tonhalle: Collegium Musicum Zürich.
 Leitung: Paul Sacher. Solistin: Elsie Morison, Sopran.
 3. Tonhalle: Flötenabend Peter Lukas Graf.
- Am Flügel: Edith Fischer.
 Zunfthaus zur Meise: Ars-RedivivaQuintett. Schauspielhaus: Samy Molcho, Pantomimen.
- Pantomimen.
 Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:
 Christian Vöchting. Solisten:
 Szymon Goldberg, Violine; Werner Speth,
 Horn. Stadttheater: Die schweigsame
 Frau», Oper von Richard Strauss. –
 Zunfthaus zur Meise: Liederabend Louise
 Michael. Am Flügel: Hans Willi
 Haeusslein. Mitwirkend: Hans Rudolf Stalder, Klarinette.
- Ausstellungen und Messen:
- April/3, Mai, Kunstgewerbemuseum: «Polychromatische Variationen» und « Gewebte Formen».

 April/17. Mai. Graph. Sammlung der ETH:
- Christian Rohlfs, Zeichnungen und Aquarelle.
 April. Pestalozzianum: «Friedliche Nutzung
- der Atomenergie Energieguellen der Zukunft».
- Bis 19. Städt. Kunstkammer «Zum Strau'Hoff»: Armand Rondez/Rosina Kuhn-Funk.
- 9./24, 44. Schweizer Exportwoche Herbst-/ Winterkollektionen 1964/65 des Exportverbandes der Schweizerischen Beklei dungsindustrie.
- 11. April/18. Mai. Kunsthaus: Johannes Itten/
- Camille Graeser. 22. April/10. Mai. Stadt. Kunstkammer «Zum Strau'Hoff»: Carlotta Stocker/Gottlieb Kurfiss.
- 30. April/4. Mai. Züspa-Hallen: WIR-Jubiläumsausstellung. Allmend Wiedikon: «Camping 64», Ausstellung für Zelte, Wohnwagen, Camping-Zubehör und Wassersport. Ab Ende April. Kunsthaus: Alvar Aalto.
- Feste und Folklore:
- April: 19./20. «Sechseläuten», Zürcher Frühlingsfest. Internationaler Kongress:
- Mai: 4./7. Kongresshaus: 5. Weltkongress für Düngungsfragen. Sport:
- April: 11. Hallenschwimmbad: Internationale Wassersportgala. 26. Zürcher Waffenlauf.

- Fussball: Schweiz Portugal.
 Mai: 2./3. Hardwiese: Nationale Pferdedressurprüfungen.
 Rad: Meisterschaft von Zürich.
 - Diverses:
- April: 6./11. ETH: Fortbildungskurs über Fort-schritte auf dem Gebiete der biologischen Behandlung von Abwasser, Klärschlamm und festen Siedlungs- und Industrie-abfällen. Leitung: Prof. Dr. O. Jaag. Mai: 2. Kongresshaus: Zürcher Jugendball.
- Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung ganze Jahr. Museum Hietoerg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Favencen. – Schweizerische Porzellane und Favencen. -Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmodell. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.



Eine der schönsten Stromfahrten Europas!

Untersee und Rhein

In unserem 100. Betriebsiahr

Verlangen Sie Prospekte und Reisevorschläge

Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein Schaffhausen Telefon 053 54282

Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

Bekannt für gepflegte Küche E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63

Hotel Kronenhof Schaffhausen

Telefon 053 5 66 31 Direktion:

E. Mayer-Brancaleone

Das moderne Haus im Zentrum der Stadt 4 Minuten vom Bahnhof – Ruhige Lage mit grossem Parkplatz – Gesellschaftsräume Spezialitäten-Restaurant

Garten-Hotel Winterthur



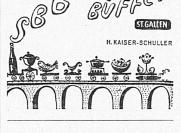
Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage, 20 Autominuten von Zürich.

G. Sommer-Bussmann, Telefon 052 62231

Hotel Zürich



Badenerstr. 357 Tel. 051 526500 Telex 53381 200 Betten, Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 26.pro Person mit Frühstück



Bahnhofbuffet Winterthur

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten Walter Frauchiger

Hotel Volkshaus Winterthur

Telefon 052 28251 Direktor H. Zaugg Wenn Sie das nächstemal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus. Alle Zimmer mit fliessendem Wasser. Grosse und kleine Säle für Anlässe jeder Art. Bestbekanntes Speiserestaurant. Grosser Parkplatz.

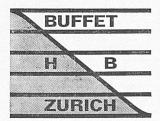


Hotel Restaurant Telefon 051 425240 100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 14.50 alles inbegriffen.

Diverse Säle. Sitzungszimmer Restaurant. Menu oder à la carte Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restauration Alfred-Escher-Stube Restaurant 1. Stock Bankettund Konferenzsäle Cafeteria (Selbstbedienung) Snack-Bar



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restauration Winterthurerstübli Kaffeeund Küchliwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber